

L'orientation politique et la subjectivité dans la presse française

Le cas de l'abaya et du qamis

Jenni Rantalainen
Mémoire de licence
Département d'études françaises
Institut de langues et de traduction
Université de Turku
Avril 2024

Turun yliopiston laatujärjestelmän mukaisesti tämän julkaisun alkuperäisyys on tarkastettu

Turnitin OriginalityCheck –järjestelmällä.

UNIVERSITÉ DE TURKU

Mémoire de licence : Institut de langues et de traduction, Département d'études françaises

Jenni Rantalainen

L'orientation politique et la subjectivité dans la presse française – Le cas de l'abaya et du qamis

33 p. (7 p. d'annexes)

Ce mémoire de licence s'intéresse à l'analyse automatique du discours dans la presse française. Plus particulièrement, il observe comment quatre journaux français, *Le Monde*, *Libération*, *Le Figaro* et *Valeurs Actuelles*, écrivent sur la décision récente d'interdire, l'*abaya* et le *qamis*, vêtements traditionnels couramment utilisés dans les pays arabo-musulmans, dans les écoles en France. Deux questions de recherche sont présentées : au début, le but est de découvrir les thèmes abordés par ces journaux concernant le cas de l'interdiction. Ensuite, l'énonciation des articles dans les journaux est étudiée pour trouver si l'orientation politique du journal a un effet sur les choix lexicaux et la subjectivité.

L'étude commence par introduire le contexte de la laïcité, car la décision d'interdiction (ou pas) en dépend directement. Les contextes des Droits de l'Homme et du Citoyen et de quelques autres termes sont également expliqués pour une bonne compréhension du sujet. Par la suite, le cadre théorique de l'étude est présenté. Celui-ci est basé sur les concepts de l'*énonciation* et de la *modalisation*. Ceux-ci définis, la théorie d'*analyse automatique du discours* est alors abordée.

Le corpus entier est construit de 56 articles qui sont sélectionnés à l'aide de fonctions de recherche, à l'aide de mots spécifiques concernant la décision. Le corpus est divisé en quatre, un par chaque journal, pour faciliter l'*analyse automatique du discours*.

L'objectif de cette étude est de savoir si l'orientation politique d'un journal a un effet sur les choix lexicaux et donc sur la subjectivité des énoncés. L'analyse d'une méthode mixte permet un traitement comparatif des données. *Sketch Engine* qui est un programme de fouilles de données, facilite le processus d'analyse de ces données.

En fin de compte, les thèmes similaires peuvent être trouvés dans les journaux. Il est également observé que l'orientation politique différents journaux a un effet sur les choix lexicaux dans certaines mesures, mais elle n'est pas si marquée qu'attendue.

Mots-clés : analyse automatique du discours, énonciation, laïcité, modalisation, orientation politique

Table des matières

1	Introduction	5
2	Contextualisation	7
2.1	La laïcité et ses accélérateurs	7
2.2	Droits de l'Homme et du Citoyen	8
2.3	Termes liés au sujet	9
3	Cadre théorique	11
3.1	Analyse du discours	11
3.1.1	Énonciation	11
3.1.2	Modalisation : subjectivité dans le langage	12
3.1.3	Lexicométrie : <i>analyse automatique du discours</i> et <i>cooccurrence</i>	13
4	Corpus et méthode d'analyse	15
4.1	Corpus	15
4.2	Méthode d'analyse : <i>Sketch Engine</i>	17
5	Analyse	18
5.1	Thèmes abordés dans les articles de journaux sur la décision d'interdiction	18
5.2	Cooccurrence : Comparaison des corpus	20
6	Résultats	26
7	Conclusion	27
	Index	30
	Références	31
	Annexe	34
	Synthèse complète du corpus	34

1 Introduction

Ce mémoire de licence s'intéresse à l'énonciation dans la presse française et comment traite l'interdiction de l'abaya et du qamis dans les écoles en France. Les quatre journaux choisis, deux progressistes, *Le Monde* et *Libération*, et deux conservateurs *Le Figaro* et *Valeurs Actuelles* offrent la base du corpus. Le contexte de l'étude comprend la laïcité et la loi du 15 mars 2004 car celles-ci sont les moteurs pour la décision concernant l'abaya et le qamis. La décision d'interdire les abayas et les qamis dans les écoles en France a été fait par le Conseil d'Etat et annoncé par le ministre de l'Éducation de l'époque, aujourd'hui Premier ministre, Gabriel Attal. L'interdiction a eu lieu le 7 septembre en 2023.

Le livre « Dictionnaire d'analyse du discours » de Charaudeau et Maingueneau (2002) donne le cadre théorique. Donc, dans cette étude, l'analyse du discours est systématiquement considérée comme le terme générique pour expliquer davantage les concepts d'*énonciation*, de *modalisation* et de *lexicométrie* et analyser le corpus avec leur aide. L'ouvrage « L'énonciation – De la subjectivité dans le langage » de Kerbrat-Orecchioni (2002) offre aussi une base indispensable pour la théorie et notamment l'analyse de l'étude grâce à son traitement de la *modalisation*, donc la subjectivité des énoncés, qui apparait dans les énoncés. La *lexicométrie* et *l'analyse automatique du discours* fonctionnent comme méthode d'analyse pour analyser le corpus statistiquement avec le programme *Sketch Engine*. Dans l'analyse lexical, la *cooccurrence* sera mise en évidence pour mieux comprendre et étudier les choix lexicaux et leur contexte.

L'objectif est de connaître les thématiques des journaux en regardant les articles qui traitent de la décision de l'interdire l'abaya et le qamis dans les écoles en France. Le but est finalement de découvrir si l'orientation politique des journaux a un effet sur les choix lexicaux d'un point de vue énonciatif, car l'étude se concentre sur la modalisation dans les journaux. Pour ces raisons, les questions des recherches sont les suivantes :

1. Quels thèmes sont abordés dans les journaux de différentes orientations politiques concernant l'interdiction de l'abaya et du qamis ?
2. L'orientation politique des journaux a-t-elle un effet sur les choix lexicaux et la subjectivité ?

L'hypothèse de l'étude est que l'orientation politique a un effet sur les thèmes et sur les choix lexicaux et la subjectivité dans les journaux français choisis qui sont situés dans un axe gauche-droite. L'étude de Thorisdottir *et al.* (2007) qui traite de l'orientation politique dans l'axe gauche-droite du point de vue des besoins psychologiques et des valeurs, fournit la base de cette division de l'orientation politique.

2 Contextualisation

Cette partie de l'étude passe en revue sur le cadre théorique, le contexte et les termes liés au sujet. Au début, le contexte de l'étude sera défini du point de vue de la laïcité (2.1) et de la Déclaration des Droits de l'Homme et du Citoyen (2.2). Ensuite, les termes les plus importants (2.3) seront discutés pour mieux comprendre ce qui est traité sur l'étude.

2.1 La laïcité et ses accélérateurs

Dans cette partie de l'étude, les événements et les accélérateurs de la laïcité sont présentés chronologiquement, comme le tableau 1 le présente. C'est fait, car il est important de comprendre l'évolution de la laïcité pour comprendre l'interdiction mais aussi les raisons pour l'opposition de la décision.

Tableau 1. Évènements liés à la laïcité dans une ordre chronologique

Date	Évènements	Laïcité
1789	Début de la période révolutionnaire	Déclaration des Droits de l'Homme et du Citoyen
1801	Le concordat	La religion catholique comme religion dominante
1905	La séparation des Églises et de l'État	Adaptation de principe de la laïcité
2004	Nouveaux débats sur la laïcité	La loi du 15 mars 2004

Dans ce tableau, il est possible de voir l'ordre chronologique des grandes étapes de la laïcité. Les événements liés à la laïcité commencent à partir de la période révolutionnaire et continuent jusqu'à 2004.

La Révolution française est le produit des citoyens insatisfaits de l'inégalité entre les classes sociales et de l'action du roi pendant la crise économique et sociale qui a précédé la Révolution. Le 14 juillet 1789 fut le jour qui marqua le début de Révolution française : la prise de la Bastille. Le Tiers-état s'est soulevé contre les états supérieurs, la Noblesse et le Clergé, et le roi de France. À cause de la crise socio-économique et du désir de changer les structures, la déclaration des Droits de l'Homme et du Citoyen a été rédigée par l'Assemblée nationale, ce qu'est l'une des plus importantes conséquences de ces événements parce qu'elle

confessait « la liberté de conscience », donc le droit d'avoir par exemple une religion qu'il veut. Il est aussi garanti par la laïcité de nos jours en France. (www5)

Une phase importante est le Concordat de 1801 lequel a été un traité entre la République française et l'Église catholique. Napoléon Bonaparte, étant le Premier Consul de France, a négocié le Concordat avec le pape Pie VII. Le Concordat a été établi pour apaiser la situation religieuse après la Révolution en France. Ce traité a reconfirmé la position de l'Église catholique comme religion de la majorité. (www5)

Mais, en 1905, la loi de séparation des Églises et de l'État, mise en place par les républicains, abolissait le Concordat (www4). Le principe de cette loi a été d'« assure[r] la liberté de conscience » et de « garanti[r] le libre exercice des cultes sous les seules restrictions édictées [...] dans l'intérêt de l'ordre public » (www4).

Cela a été suivi par la loi du 15 mars 2004 qui interdisait l'utilisation des signes religieux à l'école. (www3) Le contexte de cette étude est fortement lié au principe de la laïcité et particulièrement à la loi du 15 mars 2004 en France. Sur les sites d'Internet du gouvernement de la France, il est souligné que la laïcité signifie « la séparation de l'Etat et des organisations religieuses » et qu'elle « garantit la liberté de conscience » (www3).

L'école laïque d'aujourd'hui a ainsi été mise en forme par la loi du 15 mars 2004 « encadrant, en application du principe de laïcité, le port de signes ou de tenues manifestant une appartenance religieuse dans les écoles, collèges et lycées publics » (www2). Le cas de l'abaya et de qamis s'applique donc strictement à cette loi.

2.2 Droits de l'Homme et du Citoyen

Le cas de l'abaya et du qamis est un sujet très discuté dans les journaux français à la fois raison du principe de laïcité et à la fois de la Déclaration des Droits de l'Homme et du Citoyen. D'un côté, les avis sont favorables à l'interdiction de l'abaya et du qamis dans les écoles françaises, mais d'un autre côté, l'interdiction est également critiquée en matière des droits de l'homme, comme la liberté d'expression ou de religion. Par exemple, *Amnesty France* est l'une des organisations qui a critiqué fortement la décision d'interdire l'abaya et le qamis, et a pris clairement position contre cette interdiction car l'organisation pense qu'elle discrimine les droits de l'homme, et notamment les droits des femmes et des filles (www1). Du point de vue de la laïcité, la décision est prise sur la base de la loi nationale. Ceux qui ne

sont pas favorables à cette décision s'y opposent parce qu'ils pensent que cela relève d'une discrimination.

2.3 Termes liés au sujet

Les définitions des termes importants sont présentées dans la partie qui suit. L'idée est alors de comprendre le contexte de l'étude et les résultats obtenus, mais aussi pour mieux suivre les lexicaux du corpus.

Orientation politique de la presse

Il est choisi que le corpus comprenne quatre journaux d'orientations politiques différentes, il est donc essentiel de définir ce qu'est l'*orientation politique*. Dans le contexte, l'orientation politique fonctionne sur l'axe gauche-droite. Dans leur étude, Thorisdottir *et al.* (2007) passent en revue les besoins et valeurs psychologiques qui sont à la base des orientations politiques sur l'axe gauche-droite. L'étude concerne l'Europe de l'Ouest et de l'Est. Thorisdottir *et al.* (2007) expliquent que les valeurs du traditionalisme sont liées à l'axe droitier ; dans cette étude, il est attendu que les journaux conservateurs soient pour la décision d'interdire l'abaya et le qamis. En revanche, il est écrit (Thorisdottir *et al.*, 2007) que l'axe représenté par la gauche a des valeurs qui basent leurs décisions et opinions sur l'égalité, par exemple. Et dans le contexte de cette étude, cela est également excepté d'être visible.

L'abaya et le qamis

Une polémique a surgi sur l'interdiction de l'abaya et du qamis car il y a des désaccords sur la définition de ce qu'est l'*abaya*. Dictionnaire *Le Robert* se définit l'*abaya* de la manière suivante : « long vêtement féminin qui couvre l'ensemble du corps à l'exception du visage et des mains, traditionnel dans certains pays de culture musulmane ». Traduit de l'arabe vers le français, l'*abaya* (ara. عباءة) se traduit par *robe* ou *manteau* (Dictionnaire Larousse poche Français-Arabe). Le *Qamis*, quant à lui, est l'équivalent de l'*abaya* mais est porté par les hommes. Le mot *qamis* n'est pas trouvé dans le dictionnaire *Le Robert*. Traduit de l'arabe vers le français, le qamis (ara. قميص) se traduit par *chemise* ou *tunique* (Dictionnaire Larousse poche Français-Arabe).

L'abaya et le qamis sont portés dans les pays normalement dominés par l'islam, donc au Moyen-Orient, en Afrique du Nord et à la Corne de l'Afrique (Langer, 2023). Pour n'en nommer que quelques-uns, par exemple, l'Arabie Saoudite, le Qatar, l'Iraq, l'Egypte, le

Maroc et la Somalie sont des pays où sont portés des abayas et des qamis. Des guides pour les vêtements traditionnels peuvent être trouvés sur les sites concernant la culture des pays en question. Par exemple, sur le site de l'Autorité de Bahreïn pour la culture et les antiquités ([www12](#)) et dans le guide touristique de Dubaï ([www6](#)), sont données des explications sur ces vêtements. En général, il s'agit de vêtements liés à la pratique de l'islam et à sa tradition. C'est qui est essentiel est qu'ils soient modestes et couvrent le corps, notamment l'abaya qui est portée par les femmes. Cela étant dit, l'abaya est devenue un signe de mode, par exemple, en Arabe Saoudite (DeCoursey, 2017 : 7), car il est obligatoire de la porter en quittant la maison. DeCoursey (2017) souligne qu'étant un marqueur religieux, l'abaya est aussi l'une des façons de construire l'identité de celle qui la porte. Sur le qamis, il est vraiment difficile de trouver des informations.

3 Cadre théorique

Dans ce parti, le cadre théorique est présenté, où l'accent est mis sur l'analyse du discours (3.1) et ses sous-concepts : *énonciation* (3.1.1), *modalisation* (3.1.2) et *lexicométrie* (3.1.3). L'analyse du discours fonctionne comme un concept générique, mais l'énonciation et encore plus précisément, la modalisation, sont au centre de l'attention. La lexicométrie et l'*analyse automatique du discours* avec l'inspection de la *cooccurrence* sont les méthodes choisies pour l'étude du corpus et son analyse

3.1 Analyse du discours

Étant donné que cette étude traite du discours qui apparaît dans les journaux français sur le cas de l'abaya et du qamis, l'analyse du discours et ses sous-concepts joue un rôle important. L'analyse du discours fait partie de plusieurs sciences humaines et c'est une méthode multidisciplinaire qui peut être utilisée par exemple au sein de la linguistique ou la sociologie. Dans ce point, il faut mentionner qu'il existe analyse du discours et analyse de discours. (Charaudeau et Maingueneau, 2002 : 43). Cette étude se concentre sur analyse du discours. Selon Jokinen *et al.* (2016) dans les études consacrées à l'analyse du discours, l'attention est portée sur la manière dont « la langue et autres actions caractéristiques sont utilisés pour construire la dimension sociale de réalité dans des contextes sociaux divers » (Ma traduction). Charaudeau et Maingueneau (2002 : 42-43) et Jokinen *et al.* (2016) soulignent le contexte où le langage est utilisé, car les significations sont alors créées.

Étant une approche multidisciplinaire, l'analyse du discours inspecte l'usage de la langue dans contextes divers, et peut être utilisée pour l'étude de textes différents. Le corpus ainsi constitué d'articles de journaux français permet d'utiliser les différentes méthodes de l'analyse du discours. Ces méthodes sont présentées dans les lignes qui suivent.

3.1.1 Énonciation

L'énonciation est un acte linguistique produit par un énonciateur, donc le sujet qui produit l'énoncé. Autrement dit, il est « un événement unique » définie par son contexte temporel. (Charaudeau & Maingueneau, 2002 : 228) Deux auteurs particulièrement, Émile Benveniste et Catherine Kerbrat-Orecchioni, sont importants. Charaudeau et Maingueneau (2002 : 228) citent l'approche de Benveniste (1978 : 80) sur l'énonciation comme « la mise en fonctionnement de la langue par un acte individuel d'utilisation ». Kerbrat-Orecchioni (2002 :

32) définit l'énonciation comme « un acte communicationnel particulier » ce qui se passe dans un contexte particulier pour transmettre du sens. Cette étude se concentrera davantage sur l'approche de Kerbrat-Orecchioni pour détecter le sens de l'énonciation.

Il est essentiel d'étudier ce concept dans cette étude, car le corpus consiste d'articles journalistiques où il y a plein d'énoncés produits par divers énonciateurs. Cela crée une configuration où les énonciateurs ne sont pas identifiables au sein de l'énonciation journalistique (Servais, 2013). Du point de vue de l'étude, l'identification de l'énonciateur dans les articles n'est pas un problème en soi, car l'objet est de savoir si l'orientation politique du journal en question a un effet sur les choix lexicaux.

3.1.2 Modalisation : subjectivité dans le langage

La modalisation concerne la manière dont l'énonciateur perçoit son propre énoncé : la subjectivité émise par l'énonciateur lui-même. Charaudeau et Maingueneau (2002) soulignent qu'elle fait partie de la problématique de l'énonciation. (Charaudeau & Maingueneau, 2002 : 382) Kerbrat-Orecchioni (2002 : 135) écrit sur le « taux de subjectivité » et comment celui-ci apparaît dans la presse parisienne. Ce *taux de subjectivité* dans le contexte de l'énonciation et de la modalisation réfère au degré de la subjectivité dans les articles pour savoir si les opinions ou les sentiments concernant l'abaya et le qamis sont visibles dans les articles et l'énonciation. L'étude de Kerbrat-Orecchioni (2002 : 135) traite les comptes rendus faits par les journalistes pour voir comment se manifeste le taux de subjectivité dans chaque article. Le corpus de cette étude n'est pas constitué de comptes rendus journalistiques, mais de billets et de reportages écrits par des journalistes ou par des journaux en collaboration avec l'Agence France-Presse (désormais AFP). Cependant, comme mentionné précédemment, les articles comportent des textes de journalistes, donc l'approche de Kerbrat-Orecchioni sur l'étude du corpus de presse et la subjectivité inhérente, est vraiment utile pour cette étude.

Kerbrat-Orecchioni utilise les modalisateurs (2002 : 135) dans son analyse. Cette étude va bénéficier de cette approche car les modalisateurs manifestent, par exemple, le jugement et les sentiments de l'énonciateur, donc le journal. Ils attestent le sens du mot. Ceux-ci montrent explicitement s'il y a des facteurs de subjectivité dans les journaux et si l'orientation politique a un effet sur les choix des mots.

En parlant de la subjectivité du langage, il faut également parler de l'objectivité journalistique qui signifie qu'il faut rapporter l'information de la façon la plus neutre possible. Kerbrat-

Orecchioni (2002 : 137) cite les pensées de Viansson-Ponté pour expliquer qu'il n'existe pas d'« objectivité absolue » dans le métier de journaliste où « tout est choix ». Le choix lexical en relation avec une orientation politique est précisément ce que cette étude vise à découvrir.

3.1.3 Lexicométrie : *analyse automatique du discours et cooccurrence*

Selon Charaudeau et Maingueneau (2002 : 342), la lexicométrie est une « méthode d'étude du discours » qui calcule et estime « des unités lexicales » dans une manière statistique. Il faut avoir en considération que les unités lexicales doivent rester même au cœur de la recherche afin qu'elles puissent être étudiées statistiquement. Par exemple, il est mentionné que le mot doit rester dans une forme neutre, ou lemmatisé, pour l'étudier statistiquement par un programme (Charaudeau et Maingueneau, 2002 : 342). Le lemme signifie la forme neutre, celui des dictionnaires d'un mot variable (www7). Un mot (lemme) singulier et simple peut avoir plusieurs formes quand il est lemmatisé, donc les possibilités pour les analyser sont très nombreuses.

Une notion importante pour la théorie de l'analyse de cette étude est l'*analyse automatique du discours*. Charaudeau et Maingueneau (2002 : 36, 201) soulignent la contribution importante de Pêcheux et de son ouvrage (1969) à l'analyse automatique du discours. L'analyse automatique du discours est désormais appelée l'AAD. Cette approche a dominé en France dans les années 60-70. Pêcheux *et al.* (1982 : 97-98) caractérise l'AAD comme « une phase de traitement automatique des données » en analysant la syntaxe d'une phrase. Dans un article de Pêcheux (1984) est traitée la tension entre les significations résultant de deux analyses différentes d'une même structure grammaticale (Charaudeau et Maingueneau, 2022 : 37). L'AAD (Charaudeau & Maingueneau, 2002 & Pêcheux *et al.*, 1982) se concentre sur le traitement automatique des syntaxes en leur comparant. Dans cette étude, l'analyse automatique du discours est faite à l'aide d'un programme d'extraction lexicale qui s'appelle *Sketch Engine* ; celui-ci est présenté dans le point 4.2.

La *cooccurrence* est un terme important pour l'analyse du corpus de cette étude. Il signifie que « deux ou plusieurs unités de vocabulaire » sont presque toujours placées l'une à côté de l'autre. Le terme *mot* est utilisé pour nommer les unités de vocabulaire et c'est aussi le cas dans cette étude. Charaudeau et Maingueneau (2002 : 144) La *cooccurrence* peut aussi s'appeler *collocation*, mais dans l'ouvrage *Dictionnaire d'analyse du discours* (Charaudeau & Maingueneau, 2002) le terme de *cooccurrence* est utilisé. D'après Charaudeau et

Maingueneau (2002 : 144-145), la cooccurrence en lexicométrie est étudiée avec l'aide de l'ordinateur et un programme qui peut découper les mots par paires et donner au mot « principal » sa paire de mots gauche et droite dans l'énoncé ; la probabilité est que le même mot apparaisse avec les mêmes mots.

4 Corpus et méthode d'analyse

Dans ce chapitre, est présenté comment le corpus a été collecté et quels sont les programmes qui supportent l'inspection du corpus. Tout d'abord, le corpus et sa collection sont expliqués (4.1) et après, les méthodes d'analyse du corpus sont présentées avec le programme utilisé (4.2).

4.1 Corpus

La collection du corpus a été commencée avec la recherche d'articles sur les sites du *Monde*, de *Libération*, du *Figaro* et de *Valeurs Actuelles*. Ces journaux, deux progressistes et deux conservateurs, ont été choisis pour avoir accès à un discours polémique entre de grands titres de la presse française concernant la décision. *Le Monde* et *Libération* sont des journaux quotidiens français d'orientation politique de centre-gauche. *Le Figaro* est un journal quotidien libéral-conservateur et *Valeurs Actuelles* est un journal hebdomadaire d'orientation politique de droite radicale. (www9) La limitation du corpus a été faite du 30/08/2023 jusqu'au 10/09/2023 (= 11 jours). La raison pour le choix de cette période est l'annonce de l'interdiction de l'abaya et du qamis par Gabriel Attal, le ministre de l'Éducation de l'époque, le 7 septembre, mais le sujet a été discuté déjà dans les journaux avant cette décision. Naturellement, il y avait plus d'articles pendant cette période-là, donc pendant ces onze jours.

Pour fouiller sur les sites des différents journaux, ont été utilisées les fonctions *Rechercher par date* et *Affiner la recherche*. Le titre devrait inclure le mot *abaya* ou les autres mots liés au sujet, comme *laïcité* et *uniforme, école*. Ces fonctions ont bien marché dans *Le Monde*, *Libération* et *Le Figaro*. Mais, avec *Valeurs Actuelles*, il y a eu un problème parce que la fonction de recherche des mots n'a pas fonctionné, et ainsi, il a été nécessaire d'effectuer une recherche manuellement dans les catégories *Société* et *Politique* en usant la fonction *contrôle + f* et le mot *abaya*. Conséquemment, le dysfonctionnement a un effet sur les résultats de recherche.

Tableau 2. Synthèse des articles

Journaux	N articles	N mots	Orientations politiques
Le Monde	11	9760	centre-gauche
Libération	14	9748	centre-gauche
Le Figaro	12	10084	libéral-conservateur
Valeurs Actuelles	19	6404	droite

Ce tableau donne une synthèse du corpus complet (Cf. Annexe 1). Il donne les informations comme le nom du journal, le nombre d'articles et de mots en lien avec orientation politique qui joue un grand rôle dans la partie d'analyse où le corpus est divisé en quatre parties par journal.

Par la suite, il a été construit un tableau complet, mis en annexe (Cf. Annexe 1), composée des articles sur *Excel* où j'ai collecté le nom du journal, le nombre des articles, le lien, le titre d'article, la date de publication et le nombre des mots. L'un des critères de limitation est aussi le rédacteur de l'article car l'attitude du journal sur le cas veut être connu. Donc les articles ont été écrits par un journaliste interne ou le journal avec l'AFP, laissant, par exemple, les tribunes hors de compte. Bien sûr, il faut tenir compte du fait que la rédaction d'un journaliste peut avoir un effet sur les choix des mots, et qu'en tout cas, les choix lexicaux seront différents entre les journalistes et les journaux.

Ainsi, le corpus se compose de 56 articles pour un total de 35 996 mots. Il faut remarquer que la quantité de mots change entre les articles et même entre les journaux. À cause de cela, le nombre d'articles ne corrèle pas. Donc la quantité des mots faut être presque la même entre les journaux pour il n'affecte pas trop la fiabilité des résultats. Avec *Valeurs Actuelles*, cela était problématique, car les articles du journal sont plus courts que les autres journaux en question. C'est également quelque chose qu'il faut prendre en compte dans l'analyse, mais en tout cas, les journaux progressistes ont environ la même quantité des mots entre eux et les journaux conservateurs ont la même quantité en total que les journaux progressistes.

4.2 Méthode d'analyse : *Sketch Engine*

L'étude présente des caractéristiques des approches à la fois qualitatives et quantitatives, la méthode mixte est choisie pour analyser l'énonciation dans les journaux (Ronkainen *et al.*, 2020 : 104). Les éléments de l'analyse du discours et la méthode statistique de l'analyse automatique du discours avec une programme, *Sketch Engine*, combinent ces deux approches. *Sketch Engine* est un programme de fouille de données avec lequel il est possible d'analyser un grand corpus statistiquement. La fouille de données, ou *Data Mining*, est une discipline dont le but est d'extraire des informations pertinentes à partir d'un vaste ensemble de données (www11). Dans cette étude, le corpus est divisé en quatre parties pour mieux les analyser dans le programme. Les abréviations suivantes seront utilisées pour les journaux : LM (Le Monde), LIB (Libération), LF (Le Figaro) et VA (Valeurs Actuelles)

Il existe des plusieurs manières d'utiliser *Sketch Engine*. Dans cette étude, les fonctions *Wordlist*, *Keywords* et *Concordance* sont privilégiées. La fonction *Wordlist* donne les mots les plus fréquents du corpus. La fonction *Keywords* également donne les termes qui sont fréquents sur le corpus en focus. Il est possible de choisir la classe de mot en cherchant le mot avec les fonctions de *Wordlist* et *Keywords*. Ainsi, les mots les plus courants sont les noms, et ils sont exceptés d'avoir le plus contexte. Comme mentionné avant, les mots doivent être dans une forme neutre (Charaudeau et Maingueneau, 2002 : 342) pour les étudier. Dans cette étude, les noms sont cherchés dans leur mode lemmatisé, ou autrement dit, dans leur forme canonique. Cela est fait pour limiter la recherche à un échantillon.

La fonction *concordance* donne le contexte gauche et droit du lemme qui est cherché avec les fonction auparavant mentionnés. La liste de *concordance* montre la liste du lemme où il est en couleur rouge et nommé *Key Word in Context* (désormais KWIC). Dans cette liste, à la gauche et à la droite du KWIC, il existe les mots qui forment la *cooccurrence* avec le lemme en question. Dans cette étude le contexte gauche et droit n'est pas étudié plus précisément, mais la cooccurrence du KWIC est étudié en les utilisant comme aide.

5 Analyse

Dans ce chapitre, les phases pour analyser le corpus collecté sont présentées. Comme mentionné précédemment, le corpus complet (Annexe 1) est divisé en quatre parties par journal, pour mieux les analyser dans le programme *Sketch Engine*. La première étape est de découvrir les thèmes abordés dans les journaux différents (5.1). Ce point abordera la première question de recherche. Ensuite, l'analyse automatique du discours aura lieu à l'aide de *Sketch Engine* (5.2). L'étude se concentre sur un échantillonnage de trois mots puisque le corpus entier serait trop vaste d'être examiné dans cette étude. Les trois mots lemmatisés et les plus fréquents des corpus seront découverts et après, leur *cooccurrence* sera étudiée. La *représentativité* des mots et leur *cooccurrence* seront visualisées avec les tableaux. Cette partie se concentrera sur la deuxième question de recherche.

5.1 Thèmes abordés dans les articles de journaux sur la décision d'interdiction

Afin d'avoir une prémisse de l'orientation politique des journaux, les thèmes concernant la décision seront traités. Cela sera réalisé en parcourant chaque article par corpus (LM, LIB, LF, VA), en recherchant des thèmes soit en faveur, soit contre l'interdiction. Le tableau 3 est formé pour mieux visualiser les thèmes de chaque journal.

Tableau 3. Thèmes abordés par journal

Thème	LM	LIB	LF	VA
Islamophobie	4	2	4	7
Racisme	-	6	3	-
Action Droits des musulmans (ADM)	9	5	2	5
Droits de l'enfant	3	2	2	2
Laïcité	21	29	13	17
Tradition	11	5	5	7
Discrimination	15	16	5	4
Libertés fondamentales	8	-	3	1
Radicalisation	-	-	-	2
Sécurité	1	5	3	-
Identité	-	3	4	-
Profilage ethnique	1	3	1	1

Ce tableau 3 contient les thèmes abordés et leur fréquence dans tous les journaux.

Globalement, tous les journaux abordent presque tous les thèmes mentionnés dans le tableau 3. La fréquence du thème apparaît s'il est plus dans un journal que dans l'autre. Les thèmes utilisés pour justifier l'interdiction peuvent être comptés comme suit : *laïcité*, *radicalisation* et *sécurité*. Et les thèmes qui sont contre la décision sont les suivants : *islamophobie*, *racisme*, *Actions Droits des musulmanes* (désormais ADM), *droits de l'enfant*, *discrimination*, *libertés fondamentales* et *profilage ethnique*.

L'attente était que l'axe gauche-droite (Thorisdottir *et al.*, 2007) soit visible sur les thèmes qui abordent par les journaux. Les journaux progressistes, LM et LIB, étant de l'orientation politique centre-gauche, traitent la décision d'interdire l'abaya avec les thèmes qui prennent en considération la *laïcité* et sa tradition mais aussi qui concernent la *discrimination*. La fréquence des thèmes *laïcité* (21 & 29) et *discrimination* (15 & 16) le montrent. En plus, LM a pris en compte les *libertés fondamentales*, comme la liberté de culte, et LIB souligne le *racisme* et le *profilage ethnique* qui peuvent cibler ceux qui sont perçus comme personnes musulmanes. Le *profilage ethnique* désigne le contrôle d'identité fait par police sur les caractéristiques d'une personne qui sont associés à l'ethnicité, par exemple (Larousse).

Les journaux conservateurs, LF et VA, portent des mêmes thèmes, mais la *laïcité* apparaît surtout dans des fréquences moyennes (13 & 17) ce qui était assez attendu pour des valeurs conservatrices qui veulent préserver l'identité française nationale et le respect du système laïc. LF, un journal libéral-conservateur, prend en compte des thèmes comme le *racisme* et la *discrimination*. Également, VA mentionne la *discrimination*. L'une indication de l'orientation politique conservatrice de VA est l'utilisation du thème *radicalisation* en faisant référence à l'islam et à la violence radical. Les autres journaux ne traitent pas ce thème.

Tous les quatre journaux mentionnent l'*islamophobie*, ce qui signifie l'« hostilité envers l'islam » (Larousse). Dans VA, la fréquence est de 7 pour le thème *islamophobie* quand les fréquences des autres journaux sont moindres. Cela étant dit, le mot apparaît généralement entre guillemets, il se peut donc qu'il ne s'agisse pas la propre énonciation du journal, que la décision est référée sur l'*islamophobie*. Le thème ADM et les *droits de l'enfant* sont aussi trouvés dans tous les quatre journaux. L'ADM signifie l'association qui s'appelle *Action droits des musulmans* et il est contre l'interdiction pour les raisons des *droits de l'enfant*, car la décision pourrait entraîner des actions *discriminatoires*, selon l'organisation, notamment contre des jeunes filles dans les écoles (www10). Dans presque tous les journaux, les thèmes *tradition* et *identité* sont associés avec l'habillement en abaya ou en qamis d'une manière

assez neutre, mais avec le sens contre l'interdiction. LM, LIB et LF mentionnent la sécurité dans le contexte d'école pour les élèves y se sentent en sécurité.

5.2 Cooccurrence : Comparaison des corpus

Tout début, les trois mots, donc les lemmes les plus fréquents du corpus sont collectés. Ceci est fait avec l'aide du programme *Sketch Engine* et ses fonctions *Wordlist* et *Keywords*. Les mots sont cherchés sous la forme du nom singulier. Un problème est survenu avec le programme, car la fonction *Wordlist* ne trouve pas le mot *abaya* comme un nom, bien que ce soit le plus fréquent dans tous les corpus dans la liste que la fonction *Keywords* donne. Elle est donc placée comme le premier mot dans le tableau 4 qui traite la représentativité des mots. La fonction *Worldlist* est aussi manipulée, car les trois lemmes de tous les corpus doivent être les mêmes pour mieux voir si l'orientation politique a un effet sur le choix des mots. Cependant, ces mots sont les dixièmes les plus fréquents dans les corpus. L'inspection de la fréquence par article est faite et calculé par la fonction *control + f* dans *Word* avec tous les corpus. Avec *Sketch Engine*, le nombre des mots est différent que le nombre de résultats dans *Word*, donc les résultats de *Word* sont utilisés finalement. Mais *Sketch Engine* est utile pour trouver les lemmes les plus fréquents, ce qui serait plus difficile à sans programme.

Comme mentionné auparavant, un mot peut avoir des formes variables. Dans ce cas-là, par exemple, le mot *abaya* peut être dérivé de *abayas* ou *interdiction* peut être dérivé le verbe *interdire*. Afin de respecter l'échantillonnage de l'étude, les autres formes des mots comme les formes dérivées, sont exclues de l'étude pour des raisons de limitation.

Tableau 4. Représentativité des mots dans les corpus

Lemme	Corpus	Fréquence	Distribution (x sur x articles)
Abaya	LM	95	11/11
	LIB	95	14/14
	LF	104	12/12
	VA	88	19/19
École	LM	55	11/11
	LIB	42	13/14
	LF	32	12/12
	VA	48	17/19
Interdiction	LM	49	10/11
	LIB	66	14/14
	LF	38	11/12
	VA	57	19/19

Ce tableau comporte les lemmes les plus fréquents dans les quatre corpus. La distribution des mots est aussi visualisée en regardant dans combien d'articles les mots se trouvent afin de témoigner que l'échantillon est représentatif de tout le corpus. Seuls quelques articles ne comportent pas certains lemmes, ce qui montre que les corpus sont suffisamment représentatifs.

Ensuite, en saisissant les lemmes les plus fréquents, le contexte lexical, la *cooccurrence*, est étudiée pour connaître les attitudes et le sens de l'énonciation. Cela est fait avec la fonction *Concordance* de *Sketch Engine* où le contexte de KWIC est étudié en regardant les verbes et les termes évaluatifs avec les lemmes choisis. Dans la fonction *Concordance*, l'index KWIC est en rouge et d'autres mots l'entourent. Les cinq mots de gauche et de droite sont pris en considération pour voir la *cooccurrence* de cet index KWIC. Les articles définis ou indéfinis, ainsi que les pronoms qui font partie de mots grammaticaux, ne sont donc pas comptés parmi ces cinq mots.

D'abord, les trois lemmes et les verbes, qui les entourent, sont étudiés. Les verbes servent à indiquer les actions, les états et les événements (Larousse). Dans le contexte de cette étude, les verbes sont examinés pour voir le sens des énonciations dans les journaux. Comme dit avant, Kerbrat-Orecchioni utilise les modalisateurs dans son étude (1999 : 135-136). Les modalisateurs sont aussi adoptés dans cette étude, et ils sont classés comme suivant : dévalorisant, valorisant ou neutre. Les mots dévalorisants peuvent exprimer, par exemple, le jugement négatif et les mots valorisants peuvent exprimer le jugement positif. Les mots neutres expriment la neutralité d'un mot. (www8) Cependant, il faut prendre en considération que tous les énoncés sont essentiellement subjectives, alors le contexte des mots est également pris en compte. Pour faciliter l'analyse et la comparaison des corpus, le tableau 5 est formé.

Tableau 5. Cooccurrence : Verbes

Lemme	Verbes	Exemples de formes conjuguées	Modalisateur	Corpus			
				LM	LIB	LF	VA
Abaya	porter	<i>en portant, porté</i>	neutre	x	x	x	x
	pouvoir	<i>ne pourront pas</i>	dévalorisant (négation)	x	-	-	x
	se présenter	<i>se présentant</i>	neutre	x	x	x	x
	interdire	-	dévalorisant (négation)	x	-	-	x
	bannir	-	dévalorisant (contexte)	-	-	-	x
École	venir	-	neutre	x	-	x	-
	accueillir	<i>seront accueillis, accueille</i>	dévalorisant (contexte)	x	-	-	-
	stigmatiser	<i>seront stigmatisées, ne stigmatise pas</i>	dévalorisant (négation)	-	x	-	x
Interdiction	appliquer	<i>sera appliquée</i>	neutre	-	-	x	x
	annoncer	<i>annoncée, a annoncé</i>	neutre	-	x	x	-
	dénoncer	<i>a dénoncé, avait dénoncé</i>	neutre	x	-	-	x
	juger	<i>jugeant</i>	dévalorisant (jugement)	-	-	-	x
	s'opposer	<i>s'opposent</i>	dévalorisant (opposition)	x	-	-	x

Dans ce tableau, sont notés le lemme, les verbes en cooccurrence avec lui, les modalisateurs des verbes et les noms des corpus où les verbes peuvent être trouvés. Les exemples de formes conjuguées de verbes sont aussi donnés.

Le tableau 5 montre qu'avec chaque lemme, il y a des verbes associés dans tous les corpus. Certains verbes qui apparaissent uniquement dans un certain corpus sont aussi étudiés car ils montrent plus l'orientation politique dans les choix des mots d'un journal. Il apparaît ainsi qu'avec le lemme *abaya*, les verbes sont équitablement répartis entre différents corpus, alors qu'avec les lemmes *école* et *interdiction*, tout d'abord, il y a moins de verbes et ils sont utilisés au sein d'un corpus. Les verbes catégorisés avec des modalisateurs neutres sont retrouvés presque dans tous les corpus. Avec le lemme *abaya*, les verbes associés sont *porter* et *se présenter*. Ils sont mentionnés dans le contexte où les journaux parlent du port d'une *abaya*. Le verbe *venir* avec le lemme *école* est trouvé dans LM et LF et il est un terme avec lequel les journaux parlent d'aller à l'*école*. Les verbes *appliquer*, *annoncer* et *dénoncer* sont utilisés avec un sens neutre dans journaux, car ils donnent des informations factuelles sur la décision de l'*interdiction*.

Avec l'*abaya*, les verbes *pouvoir*, *interdire* et *bannir* expriment des sens dévalorisants. *Pouvoir* est utilisé avec la négation « ne...pas » dans LM et VA, pour expliquer que les élèves « ne pourront pas entrer dans leur calle » en *abaya*. Le sens du contexte est plutôt que les jeunes sont privés de liberté dans leurs études. Le verbe *interdire* est utilisé dans un contexte où il y a le sens d'opposition et d'autorité face à la décision du gouvernement. Le verbe *bannir* utilisé dans VA est une autre manière d'utiliser le verbe *interdire*, mais il a le sens ancien de « bannir un opposant » qui vient de l'ancien bas francique (Larousse, *bannir*), et pour cela le sens se semble plus fort.

Normalement, le verbe avec un sens valorisant, *accueillir*, mentionne un jugement positif. Mais dans le corpus LM et avec le lemme *école*, il est utilisé dans le contexte où ceux qui portent l'*abaya* ne peuvent pas entrer en classe, mais « seront accueillis », ce qui donne un sens contradictoire dans les choix lexicaux. Le verbe *stigmatiser*, qui apparaît dans LIB et VA, a un sens dévalorisant, car il est associé avec le mot *danger*, pour des pensées discriminatives, par exemple.

Interdiction a aussi un sens dévalorisant comme *juger* (VA) et *s'opposer* (LM et VA). Le verbe *juger* est associé aux jugements négatifs de la décision de l'interdiction et *s'opposer* donne une information sur les parties en faveur et contre la décision.

La *cooccurrence* avec les trois lemmes dans le cadre de tout le corpus entier est visible avec les verbes qui sont classés comme neutres. Ils peuvent être trouvés donc dans plusieurs ou dans tous les corpus. Les verbes qui indiquent l'orientation politique d'un journal se situent dans le corpus d'un journal en question.

Ensuite, des termes évaluatifs des lemmes sont trouvés. Ils peuvent, par exemple, être des adjectifs, prépositions ou adverbes qui construisent un sens qui valorise ou dévalorise. Ou ne fait ni l'un ni l'autre, c'est-à-dire est neutre. (www8) Le tableau 6 est encore créé pour faciliter la présentation et l'interprétation dans l'analyse.

Tableau 6. Cooccurrence : Termes évaluatifs

Lemme	Termes évaluatifs	Exemples de contexte	Modalisateur	Corpus			
				LM	LIB	LF	VA
Abaya	masculine	<i>(version) masculine</i>	neutre	x	x	-	-
	jeune	<i>jeunes filles/femmes/garçons</i>	neutre	x	x	x	-
	traditionnel	<i>traditionnelle</i>	neutre	x	x	x	-
	religieux	<i>religieuse</i>	neutre	x	x	-	x
	contre	<i>être contre</i>	dévalorisant	x	x	-	-
	à cause de	<i>à cause du port</i>	dévalorisant (contexte)	-	x	-	-
École	ostensible	<i>signes religieux ostensibles</i>	neutre (contexte)	x	-	-	x
	ethnique	<i>profilage ethnique</i>	dévalorisant	x	x	x	x
	public	<i>écoles, collèges et lycées publics</i>	neutre	x	x	x	x
	islamiste	<i>offensive islamiste</i>	dévalorisant	-	-	-	x
Interdiction	sexiste	<i>être sexiste</i>	dévalorisant	x	-	x	-
	ridicule	<i>relève du ridicule</i>	dévalorisant (dédaigneux)	-	-	x	-
	malgré	<i>malgré l'interdiction</i>	dévalorisant	-	x	-	-
	contre	<i>contre l'interdiction</i>	dévalorisant	-	-	-	x

Dans ce tableau, les termes évaluatifs du lemme sont présentés avec les catégories des modalisateurs. La distribution des termes évaluatifs est indiquée parmi les corpus. Le contexte de termes évaluatifs est aussi trouvé.

Comme pour les verbes aussi avec des termes évaluatifs, avec le lemme *abaya*, ils sont distribués dans presque tous les corpus. Aussi avec le lemme *école*, les mêmes termes évaluatifs sont aussi trouvés dans différents corpus. Avec *interdiction*, la dispersion est plus grande. À travers le corpus, la cooccurrence se produit avec des termes à la fois neutres et dévalorisants.

Avec le lemme *abaya*, les termes neutres comme *masculine*, *jeune*, *traditionnel* et *religieux* sont tous trouvés presque dans tous les corpus. *Masculine* est un adjectif qui décrit le qamis, qui est une version masculine de l'abaya. Le qamis est donc aussi placé dépendant de l'abaya. L'adjectif *jeune* se réfère aux personnes qui portent l'abaya. Dans tous les contextes, ce sont des jeunes femmes ou filles, ou de jeunes garçons. Cela donne l'impression que l'interdiction affecte largement ce groupe cible et il est donné un sens dévalorisant dans la situation d'énonciation des corpus LM, LIB et LF. Les adjectifs *traditionnel* et *religieux* sont trouvés dans le contexte où l'abaya est décrite d'une manière relativement neutre. Les corpus LM et LIB relèvent des termes qui font référence à l'orientation politique et à la subjectivité des

énoncés. Ceux-ci sont la préposition *contre* et la locution *à cause de*. Avec LM, les termes sont dans le contexte de l'opposition à l'interaction de l'abaya. LIB et son contexte avec la préposition est surprenant, car il parle d'être contre l'abaya. Le pronom *je* est aussi utilisé donc il peut être possible que le terme apparaisse dans ce contexte selon l'énonciateur qui peut être un journaliste ou un interviewé.

En cooccurrence du lemme *école*, il existe quelques termes neutres, mais plus de termes dévalorisants. Avec *interdiction*, il y a seulement des termes catégorisés comme dévalorisants. *École* est attaché aux adjectifs *ostensible* (LM & VA) et *public* (tous les corpus). La neutralité d'*ostensible* dépend du contexte, car les signes religieux ne peuvent pas être ostensibles, donc visibles dans les écoles, en raison de la laïcité vue précédemment. L'adjectif *public* est utilisé pour donner l'information dans quelles écoles la décision prend place. Un des thèmes *profilage ethnique* dont l'adjectif *ethnique* peut être trouvé dans tous les corpus. Il est catégorisé comme étant dévalorisant ce qui est visible dans les énonciations de tous les journaux, car le profilage veut être évité dans les écoles selon tous. Un terme qui indique l'orientation politique ou la subjectivité est l'adjectif *islamiste* qui est utilisé dans le corpus VA, et dans un contexte, où il parle de l'offensive islamiste dans les écoles.

Les termes apparaissant avec le lemme *interdiction* sont tous catégorisés comme dévalorisants et varient au sein des corpus. Dans LM et LF, l'adjectif *sexiste* est utilisé ne parlant que de l'interdiction. L'adjectif *ridicule* est aussi trouvé dans le corpus LF avec le un sens dévalorisant et dédaigneux contre l'interdiction. Dans LIB, la préposition *malgré* est utilisée évoquant un sens négatif de l'*interdiction*. Et finalement, dans VA, la préposition *contre* est adaptée en lien avec l'interdiction. En analysant le contexte, tous ces termes font référence à l'interdiction avec un sens de dévalorisation.

La *cooccurrence* avec les trois lemmes, en prenant considération tout le corpus, est visible dans les termes évaluatifs qui sont utilisés d'une manière assez neutre. Les termes dévalorisants donnent plus de dispersion, et l'orientation politique ou la subjectivité des énoncés peuvent être trouvées avec quelques termes mais ce n'est pas si marqué entre les journaux.

6 Résultats

En général, il semble que l'orientation politique ne soit pas aussi apparente qu'attendu. Cependant, il peut être trouvé des traces d'orientation différentes en regardant les corpus d'une manière plus spécifique. Il semble que l'axe gauche-droite et l'orientation politique ne soit pas si visible, car tous les journaux prennent en compte presque tous les thèmes. Seule la fréquence donne de l'indication sur l'orientation politique de tel ou tel journal.

L'énonciation des journaux est relativement neutre en regardant les verbes et les termes évaluatifs qui forment la cooccurrence avec les trois lemmes choisis. Les verbes et les termes évaluatifs ont beaucoup de sens neutres et dévalorisants, mais aucun sens valorisant n'est trouvé avec cette échantillon.

En utilisant *l'analyse automatique du discours* et en étudiant la *cooccurrence* des lemmes avec l'aide du programme Sketch Engine, l'analyse des quatre corpus, et les traces de son énonciation, a bien été effectuée. L'inspection des mots et de leur sens, au moyen d'une classification des modalisateurs (dévalorisant, valorisant ou neutre) montre l'effet de l'orientation politique des journaux et la possible modalisation qui s'en suit.

Il faut prendre en considération que l'énonciation des journaux et des journalistes peut varier. Comme mentionné, les articles incluent des textes de presse avec AFP et des textes produits pas les journalistes en interne, mais pour respecter l'intention de connaître l'orientation politique du journal, ils ne sont pas séparés l'un de l'autre. Il semble que les voix extérieures, donc les énoncés d'interviewés a un effet sur le choix des mots et l'orientation politique, mais encore ce n'est pas l'objectif de cette étude.

Il convient également de noter que les différences dans le nombre de mots des corpus n'ont pas d'impact majeur sur les résultats. Cela s'applique au nombre de mots inférieur de VA.

Dans le cadre des autres études similaires à celui-ci, l'étude de Kerbrat-Orecchioni (2002 : 135-146) sur l'énonciation des journalistes de presse français, conclue que l'objectivité s'avère impossible et les énoncés apparaissent d'être subjectives d'une manière ou d'une autre. Dans cette étude, la subjectivité des énoncés ne semble pas être si forte, mais Kerbrat-Orecchioni écrit sur la « subjectivité interprétative » évaluée par les modalisateurs ce qui correspond également aux résultats de cette étude et l'inspection les énoncés des journaux.

7 Conclusion

Cette étude s'est intéressée à l'énonciation et sa subjectivité dans la presse française à partir des décisions prises au sujet de l'abaya et du qamis dans les écoles françaises. Quatre journaux, deux progressistes, *Le Monde* et *Libération*, et deux conservateurs, *Le Figaro* et *Valeurs Actuelles*, ont analysés au moyen d'une *analyse automatique du discours* qui s'est concentrée sur l'énonciation et les choix lexicaux.

L'objectif de l'étude a été lié à l'*orientation politique* des journaux différents, car ceux-ci sont situés différemment sur l'axe gauche-droite sur la sphère politique. L'attention a été portée sur l'inspection de journaux, car l'énonciation et le langage sont en tant que tels essentiellement subjectifs.

Dans l'introduction, ont été posées les deux questions de recherche suivantes :

1. Quels thèmes sont abordés dans les journaux de différentes orientations politiques concernant l'interdiction de l'abaya et du qamis ?
2. L'orientation politique des journaux a-t-elle un effet sur les choix lexicaux et la subjectivité ?

La réponse à la première question est que les thèmes abordés dans les journaux sont les suivants : *islamophobie, racisme, Actions Droits des musulmanes (ADM), droits de l'enfant, laïcité, tradition, discrimination, libertés fondamentales, radicalisation, sécurité, identité et profilage ethnique*. En général, les thèmes apparaissent largement dans chaque journal, de sorte que les thèmes à eux seuls ne relèvent pas l'orientation politique. Cependant, la fréquence des thèmes au sein des corpus donne une certaine indication sur l'orientation politique, lorsque certains thèmes apparaissent plus souvent dans certains journaux que dans d'autres. Ce n'est pas tant la simple présence de certains thèmes qui l'indique l'orientation politique de la presses différents, mais plutôt la fréquence et le contexte des thèmes au sein d'un journaux.

La réponse à la deuxième question concernant les choix de mots est variable. Dans certaines mesures, l'orientation politique du journal a un effet sur le choix des mots, mais pas une manière si marquée qu'attendue. Il était attendu que la répartition des valeurs sur l'axe gauche-droite, aurait été plus visible dans les choix lexicaux. Ainsi, au sein des journaux progressistes, *Le Monde* et *Libération*, les choix des verbes et des termes évaluatifs sont neutres même si quelques-uns ont dénoté des indications selon lesquelles l'interdiction de l'abaya et du qamis relevait d'une opposition. Dans les journaux conservateurs, *Le Figaro* et

Valeurs Actuelles, les choix des verbes et des termes sont également assez neutres. Les choix lexicaux qui se manifestent comme dévalorisants, montrent surtout l'orientation politique de droite radicale de *Valeurs Actuelles*. Les journaux progressistes étant au centre-gauche et *Le Figaro* étant libéral conservateur, les thèmes et les choix lexicaux abordés donnent l'impression d'appréhender la décision d'interdiction mais aussi son opposition. Même si *Valeurs Actuelles* appartient à la droite, ses thèmes et ses choix lexicaux traitent également des aspects différents de la décision.

En somme, prenant l'hypothèse en considération, bien que certains thèmes soient cohérents dans tous les corpus, d'autres relèvent des variations distinctives influencées par l'orientation politique et la subjectivité. Il en va de même avec l'analyse lexicale selon laquelle certains choix lexicaux sont plus neutres quand d'autres relèvent de l'effet de l'orientation politique et de la subjectivité du journal. Cependant, la neutralité globale de certains termes et choix lexicaux suggère un discours partagé autour des grands enjeux, nonobstant les différentes orientations politiques entre les journaux.

Ce qu'est notable concernant le sujet est que le discours de presse français est construit autour des filles et des femmes et comment-elles s'habillent. Il a été annoncé que l'interdiction aussi inclut *les qamis*, mais ils sont à peine mentionnés dans le discours de la presse, de sorte que les *abayas* sont au centre de l'attention. La demande de l'association ADM, (www10) a souligné le cas de l'*abayas* et de l'impact de son interdiction sur les filles à école, sans mentionner les *qamis*. Cela est aussi visible dans l'énonciation des journaux car le *qamis* n'est mentionné moitié moins que l'*abaya*. Alors, il nécessaire de noter que le *qamis* n'est pas un vêtement autant politisé que l'*abaya*.

Une autre remarque qui est très visible dans le discours des journaux est la manière complexe dont la laïcité et la décision sont liées à l'école. D'un autre côté, la décision est clairement défendue par une rhétorique qui fait référence à l'expression « la loi, c'est la loi », donc il faut être respecté. De l'autre, l'inquiétude envers les enfants à laquelle la décision est confrontée est visible dans l'énonciation des journaux. Il est mentionné en parlant de la sécurité que l'un des droits de l'enfant est se sent en sécurité sur le terrain d'école et comme les verbes étudiés montrent, ils contiennent des mots indiquent que les enfants ne pourraient pas entrer dans l'école s'ils portaient une *abaya* ou un *qamis*.

La difficulté première de ce type d'études concerne les divers fonctionnements des sites Web des journaux et les programmes mis à disposition des lecteurs pour y effectuer des recherches ; ainsi, pour cette étude, la difficulté au sein d'un journal comme *Valeurs Actuelles* a été le manque des fonctions de *Recherche par date* et *Affiner la recherche*. L'autre limitation concerne le programme choisi *Sketch Engine*, car l'abaya n'était pas considérée comme un nom. Donc, dans tous les deux cas, une partie de l'extraction des données a dû être manuelle.

En voulant de développer certaines pistes de cette recherche, il serait intéressant d'étudier les énonciateurs au sein d'un journal et si leur orientation politique ou la modalisation est visible aussi dans les choix des mots. De cette façon, il y aurait certainement plus de variation dans la recherche. Une chose intéressante aurait également été d'étudier si l'énoncé est produit par une personne qui est interviewé, car cela a un effet non seulement sur la modalisation des énoncés, mais aussi sur l'orientation politique. Il serait aussi bénéfique de comparer les journaux français et les journaux ou médias comme *Al Jazeera* pour avoir des points de vue différents sur la décision d'interdiction de l'abaya et le qamis, ou un autre sujet similaire. Pour développer encore plus l'étude, un questionnaire pourrait être réalisé auprès des personnes qui portent l'abaya et le qamis pour connaître leurs avis à ce sujet.

Index

Abaya	p. 5, 8–29
Analyse automatique du discours	p. 5, 11, 13, 17, 18, 26, 27
Analyse du discours	p. 5, 11, 13, 17
Choix lexicaux	p. 5, 6, 12, 16, 23, 27, 28
Cooccurrence	p. 5, 11, 13, 14, 17, 18, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26
Décision	p. 5, 7, 8, 9, 15, 18, 19, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29
Échantillon, échantillonnage	p. 13, 17, 18, 20, 21, 26
Énonciation	p. 5, 11, 12, 17, 19, 21, 24, 25, 26, 27, 28
Fréquence	p. 18, 19, 20, 26, 27
Interdiction	p. 5, 7, 8, 9, 15, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 27, 28, 29
Interviewé	p. 25, 26, 28
Journal, journaux	p. 5, 6, 8, 9, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29
Journaliste	p. 12, 13, 16, 25, 26
Laïcité	p. 5, 7, 8, 15, 18, 19, 25, 27, 28
<i>Le Figaro</i> (LF)	p. 5, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 27, 28
<i>Le Monde</i> (LM)	p. 5, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 27, 28
Les Droits de l'Homme et du Citoyen	p. 7, 8
<i>Libération</i> (LIB)	p. 5, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 27, 28
Modalisateur	p. 12, 21, 22, 24, 26
Modalisation	p. 5, 6, 11, 12, 26, 27, 28
Orientation politique	p. 5, 9, 12, 13, 15, 16, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 26
<i>Sketch Engine</i> (programme)	p. 5, 13, 17, 18, 20, 21, 26, 29
Subjectivité	p. 5, 6, 12, 24, 25, 26, 27, 28
Thème (abordé)	p. 5, 6, 18, 19, 25, 26, 27, 28
<i>Valeurs Actuelles</i> (VA)	p. 5, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 27, 28

Références

Pour rédiger ce travail, il a été utilisé les dictionnaires suivants : Larousse.fr, LeRobert.com et Dictionnaire Larousse poche Français-Arabe

Sources scientifiques

- Charaudeau, P. & Maingueneau, D. (2002). *Dictionnaire d'analyse du discours*. Paris : Éditions du Seuil.
- DeCoursey, C. A. (2017). Attitudes of Professional Muslim Women in Saudi Arabia regarding Wearing the Abaya. *Asian Culture and History*, 9(2), Article 2. DOI: <https://doi.org/10.5539/ach.v9n2p16>
- Jokinen, A., Juhila, K., & Suoninen, E. (2016). *Diskurssianalyysi*. Tampere: Vastapaino. Disponible sur <https://www.ellibslibrary.com/book/9789517685276>
- Kerbrat-Orecchioni, C. (2002). *L'énonciation : De la subjectivité dans le langage* (4^e éd.) Paris : Armand Colin.
- Langer, A. (2023) *What is an abaya – and why does it cause such controversy in France? A scholar of European studies explains*. University of Florida News. Disponible sur <https://news.ufl.edu/2023/09/conversation-abaya/>
- Pêcheux, M., Léon, J., Bonnafous, S., & Marandin, J.-M. (1982). Présentation de l'analyse automatique du discours (AAD69) : Théories, procédures, résultats, perspectives. *Mots. Les langages du politique*, 4(1), 95-123. DOI : <https://doi.org/10.3406/mots.1982.1053>
- Ronkainen, S., Pehkonen, L., Lindblom-Ylänne, S., & Paavilainen, E. (2020). *Tutkimuksen voimasanat*. Helsinki: Sanoma Pro Oy.
- Servais, C. (2013). Énonciation journalistique et espace public. *Communication. Information médias théories pratiques*, Vol. 32/2, Article Vol. 32/2. DOI : <https://doi.org/10.4000/communication.5058>
- Thorisdottir, H., Jost, J. T., Liviatan, I., & Shrout, P. E. (2007). Psychological Needs and Values Underlying Left-Right Political Orientation: Cross-National Evidence from Eastern and

Western Europe. *Public Opinion Quarterly*, 71(2), 175-203. DOI :
<https://doi.org/10.1093/poq/nfm008>

Webographie

- www1. Amnesty France (2023, octobre 4). *Notre position sur l'interdiction du port de l'abaya dans les écoles publiques*. Consulté 11 novembre 2023, à l'adresse
<https://www.amnesty.fr/actualites/notre-position-sur-linterdiction-du-port-de-labaya-dans-les-ecoles-publiques>
- www2. *Légifrance*, LOI n° 2004-228 du 15 mars 2004 encadrant, en application du principe de laïcité, le port de signes ou de tenues manifestant une appartenance religieuse dans les écoles, collèges et lycées publics (1). (2004). Consulté 12 novembre 2023, à l'adresse
<https://www.legifrance.gouv.fr/jorf/id/JORFTEXT0000000417977>
- www3. Gouvernement.fr. (s.d.). *Qu'est-ce que la laïcité ?* Consulté 13 octobre 2023, à l'adresse
<https://www.gouvernement.fr/qu-est-ce-que-la-laicite>
- www4. *Légifrance*, Loi du 9 décembre 1905 concernant la séparation des Eglises et de l'Etat. (1905). Consulté 28 février 2024, à l'adresse
<https://www.legifrance.gouv.fr/loda/id/LEGISCTA000006085397>
- www5. Vie-publique.fr. (2022, juillet 6). *La laïcité en France depuis la Révolution : Chronologie*. Consulté 14 janvier 2024, à l'adresse <http://www.vie-publique.fr/eclairage/20200-la-laicite-en-france-depuis-la-revolution-chronologie>
- www6. Dubaï Blog. (2010, août 26). *Traditional Clothing in UAE*. Consulté 14 février 2024, à l'adresse <https://www.dubai.com/blog/traditional-clothing-in-uae/>
- www7. Sketch Engine. (2016, mai 25). *Lemma*. Consulté 20 février, à l'adresse
https://www.sketchengine.eu/my_keywords/lemma/
- www8. MyMaxicours. (s.d.). *Les modalisateurs : Vocabulaire valorisant ou dévalorisant*. Consulté 30 mars 2024, à l'adresse <https://www.maxicours.com/se/cours/les-modalisateurs-vocabulaire-valorisant-ou-devalorisant/>
- www9. Eurotopics.net. (s.d.). *La revue de presse européenne*. Consulté 28 mars 2024, à l'adresse
<https://www.eurotopics.net/fr/>

www10. ADM. (2023, septembre 7). *Communiqué ADM : Décision Conseil d'Etat*. Consulté 20 décembre, à l'adresse <https://adm-musulmans.com/2023/09/07/communiqu-e-adm-decision-conseil-detat/>

www11. Intelligence artificielle & Data Analytics. (2018, janvier 23). *Qu'est-ce que le Data Mining ou fouille de données ?* Consulté 20 février, à l'adresse <https://ia-data-analytics.fr/logiciel-data-mining/quest-ce-que-le-data-mining/>

www12. Kingdom of Bahrain | Home. (s. d.). *Bahrain Authority for Culture and Antiquities*. Consulté 14 février 2024, à l'adresse <https://culture.gov.bh/en/>

Annexe

Synthèse complète du corpus

Nom du journal, nombre d'articles avec le code du corpus, lien, titre, date de publication et nombre de mots.

Journal	N article	Lien	Titre	Date	N mots
Le Monde	LM1	https://www.lemonde.fr/education/article/2023/08/31/les-eleves-portant-l-abaya-ou-le-qamis-n-entreront-pas-en-classe-des-lundi_6187188_1473685.html	« Dès lundi », les élèves portant l'abaya ou le qamis n'entreront pas en classe, assure Gabriel Attal	le 31 août 2023	560
	LM2	https://www.lemonde.fr/societe/article/2023/08/31/gabriel-attal-precise-l-interdiction-de-l-abaya-a-l-ecole-dans-une-note-de-service_6187305_3224.html	Gabriel Attal précise l'interdiction de l'abaya à l'école dans une « note de service »	le 31 août 2023	1023
	LM3	https://www.lemonde.fr/societe/article/2023/09/04/douze-millions-d-eleves-sur-le-chemin-de-l-ecole-pour-une-rentree-pleine-de-defis_6187697_3224.html	Une rentrée scolaire 2023 marquée par la crise du recrutement des enseignants	le 04 septembre 2023	1310
	LM4	https://www.lemonde.fr/societe/article/2023/09/05/uniforme-ou-tenu-unique-a-l-ecole-des-elus-de-droite-et-d-extreme-droite-tentes-les-modalites-d-experimentation-fixees-a-l-automne_6187837_3224.html	« Uniforme » ou « tenue unique » à l'école : les modalités de l'« expérimentation » du gouvernement dévoilées à l'automne	le 05 septembre 2023	947
	LM5	https://www.lemonde.fr/societe/article/2023/09/05/rentree-scolaire-298-eleves-se-sont-presentees-en-abaya-67-ont-refuse-de-l-enlever-a-annonce-gabriel-attal_6187902_3224.html	Rentrée scolaire : 298 élèves se sont présentées en abaya, 67 ont refusé de l'enlever, a annoncé Gabriel Attal	le 05 septembre 2023	501
	LM6	https://www.lemonde.fr/societe/article/2023/09/05/abaya-le-conseil-d-etat-appelle-a-trancher-sur-son-interdiction-a-l-ecole_6188002_3224.html	Interdiction de l'abaya à l'école : le Conseil d'Etat rendra sa décision « sous quarante-huit heures »	le 05 septembre 2023	713
	LM7	https://www.lemonde.fr/societe/article/2023/09/06/l-interdiction-de-l-abaya-a-l-ecole-en-debat-au-conseil-d-etat_6188012_3224.html	L'interdiction de l'abaya à l'école en débat au Conseil d'Etat	le 06 septembre 2023	1161

	LM8	https://www.lemonde.fr/societe/article/2023/09/06/port-de-l-abaya-a-l-ecole-ces-influenceurs-et-predicateurs-qui-contestent-son-interdiction_6188081_3224.html	Port de l'abaya à l'école : ces influenceurs et prédicateurs qui contestent son interdiction	le 06 septembre 2023	1012
	LM9	https://www.lemonde.fr/societe/article/2023/09/07/abaya-le-conseil-d-etat-valide-l-interdiction-a-l-ecole_6188297_3224.html	Abaya : le Conseil d'Etat valide l'interdiction à l'école	le 07 septembre 2023	780
	LM10	https://www.lemonde.fr/societe/article/2023/09/08/interdiction-de-l-abaya-a-l-ecole-le-conseil-d-etat-conforte-le-gouvernement_6188329_3224.html	Interdiction de l'abaya à l'école : le Conseil d'Etat conforte le gouvernement	le 08 septembre 2023	823
	LM11	https://www.lemonde.fr/societe/article/2023/09/09/abayas-apres-une-semaine-d-interdiction-un-cas-critique-mais-le-soulagement-domine-chez-les-proviseurs_6188612_3224.html	Abayas interdites à l'école : après une semaine, un cas critique, mais le soulagement domine chez les proviseurs	le 09 septembre 2023	930
Libération	LIB1	https://www.liberation.fr/politique/abaya-a-lecole-une-interdiction-que-toute-la-gauche-devrait-revendiquer-20230831_HHTNPNAZZVGQ3NJPGY6DB2YBUI/	Abaya à l'école : une interdiction que toute la gauche devrait revendiquer	le 31 août 2023	601
	LIB2	https://www.liberation.fr/idees-et-debats/opinions/abayas-a-lecole-tiraillements-dun-libertaire-anticlerical-par-luc-le-vaillant-20230831_DVEAANMCARHUZDKHGUXI6VOB5I/	Abayas à l'école : tiraillements d'un libertaire anticlérical, par Luc Le Vaillant	le 31 août 2023	786
	LIB3	https://www.liberation.fr/societe/education/abaya-la-douteuse-operation-de-com-du-cabinet-dattal-20230904_42VIHUYDQVAJZCATMEKTSCS2RI/	Abaya: la douteuse opération de com du cabinet d'Attal	le 4 septembre 2023	708
	LIB4	https://www.liberation.fr/societe/education/retour-a-lecole-pour-12-millions-deleves-20230904_QMTWQWZRQ5AFTCKXOSIYVPB5PQ/	Rentrée scolaire : Gabriel Attal « met le paquet » pour occuper le terrain	le 4 septembre 2023	730

LIB5	https://www.liberation.fr/politique/interdiction-de-labaya-daccord-mais-a-quand-la-fin-des-controles-au-faciès-20230904_3ZNBKYES5H3HFARVNXNGV6I54/	Interdiction de l'abaya : d'accord, mais à quand la fin des contrôles au faciès ?	le 4 septembre 2023	722
LIB6	https://www.liberation.fr/societe/education/uniforme-a-lecole-macron-favorable-a-des-experimentations-20230904_T6O3O4OTYVFYPHPJ7SLYGXOGOQ/	Uniforme à l'école : Macron favorable à des « expérimentations »	le 4 septembre 2023	635
LIB7	https://www.liberation.fr/societe/education/moins-de-300-eleves-en-abaya-recenses-a-la-rentree-lundi-67-ont-refuse-de-lenlever-20230905_MAZBSB4SGJHIXCSODJWC4BIJHA/	Moins de 300 élèves en abaya recensés à la rentrée lundi, 67 ont refusé de l'enlever	le 5 septembre 2023	476
LIB8	https://www.liberation.fr/checknews/rentree-scolaire-quel-dispositif-a-ete-mis-en-place-dans-les-etablissements-confrontes-au-probleme-de-labaya-20230905_O6A7Q3IDINC6FHFGPPWJFXHUI/	Rentrée scolaire : quel dispositif a été mis en place dans les établissements « confrontés au problème de l'abaya » ?	le 5 septembre 2023	1249
LIB9	https://www.liberation.fr/societe/education/laicite-a-lecole-eric-dupond-moretti-souhaite-un-reponse-rapide-et-ferme-en-cas-datteinte-grave-a-la-loi-20230905_S4TLBTBRAVCWZISZCMU7HCC7F4/	Interdiction de l'abaya : le Conseil français du culte musulman redoute « un contrôle au faciès arbitraire »	le 5 septembre 2023	476
LIB10	https://www.liberation.fr/societe/education/laicite-a-lecole-eric-dupond-moretti-souhaite-un-reponse-rapide-et-ferme-en-cas-datteinte-grave-a-la-loi-20230905_S4TLBTBRAVCWZISZCMU7HCC7F4/	Laïcité à l'école : Eric Dupond-Moretti souhaite « une réponse rapide et ferme » en cas d'atteinte grave à la loi	le 5 septembre 2023	430
LIB11	https://www.liberation.fr/checknews/interdiction-de-labaya-que-sait-on-de-l'exclusion-dune-lyceenne-pour-port-dun-kimono-20230906_LYVANMALOVG6LEV2QFOZOVYZCI/	Interdiction de l'abaya : que sait-on de l'exclusion d'une lycéenne pour port d'un kimono ?	le 6 septembre 2023	1079

	LIB12	https://www.liberation.fr/politique/abaya-une-deputee-lfi-pour-son-interdiction-a-rebours-de-la-ligne-insoumise-20230908_QECUVF72OFBDJPE7RZGFCGYAHQ/	Lycée de Stains en grève : « Abaya 60 heures de cours en moins par semaine ! »	le 6 septembre 2023	913
	LIB13	https://www.liberation.fr/societe/education/le-conseil-detat-valide-linterdiction-de-labaya-a-lecole-20230907_D3JYAF7GGRE4TENOFZCGSDBODY/	Le Conseil d'Etat valide l'interdiction de l'abaya à l'école	le 7 septembre 2023	403
	LIB14	https://www.liberation.fr/societe/police-justice/abaya-ce-que-lon-sait-de-la-garde-a-vue-du-pere-dune-lyceenne-recallee-a-clermont-ferrand-20230908_YA3MHBMM7VAEFNWV3TY4EO3VIU/	Abaya : ce que l'on sait de la garde à vue du père d'une lycéenne recalée à Clermont-Ferrand	le 8 septembre 2023	540
Le Figaro	LF1	https://etudiant.lefigaro.fr/article/pourquoi-portent-elles-l-abaya_a7ed12bc-4683-11ee-9ed7-c764e90c6b2e/	Pourquoi portent-elles l'abaya ?	le 30 août 2023	934
	LF2	https://www.lefigaro.fr/actualite-france/comment-l-abaya-est-elle-est-devenue-un-marqueur-identitaire-20230830	Comment l'abaya est-elle devenue un marqueur identitaire ?	le 30 août 2023	864
	LF3	https://www.lefigaro.fr/actualite-france/abayas-ce-que-contient-la-note-envoyee-aux-chefs-d-etablissement-20230831	Abayas : ce que contient la note envoyée par Gabriel Attal aux chefs d'établissements	le 31 août 2023	647
	LF4	https://www.lefigaro.fr/actualite-france/abaya-ces-comptes-sur-les-reseaux-sociaux-qui-appellent-a-contourner-l-interdiction-dans-les-ecoles-20230901	Abaya : ces comptes sur les réseaux sociaux qui appellent à contourner l'interdiction dans les écoles	le 01 septembre 2023	600
	LF5	https://www.lefigaro.fr/actualite-france/abaya-hijab-comment-la-modest-fashion-impose-entendance-une-pudeur-obsessive-20230901	Abaya, hijab... comment la « modest fashion » impose en tendance une pudeur obsessive	le 01 septembre 2023	1526
	LF6	https://www.lefigaro.fr/actualite-france/interdiction-de-l-abaya-une-rentree-sous-haute-surveillance-20230903	Interdiction de l'abaya : une rentrée sous haute surveillance	le 03 septembre 2023	1004

	LF7	https://www.lefigaro.fr/actualite-france/abaya-de-marseille-a-roubaix-une-interdiction-respectee-mais-contestee-20230904	Abaya : de Marseille à Roubaix, une interdiction respectée mais contestée	le 04 septembre 2023	699
	LF8	https://www.lefigaro.fr/politique/macron-defend-l-interdiction-de-l-abaya-20230904	Abaya, uniforme à l'école, vacances scolaires... Ce qu'il faut retenir de l'interview d'Emmanuel Macron	le 04 septembre 2023	585
	LF9	https://www.lefigaro.fr/lyon/renree-scolaire-a-lyon-les-consignes-sur-les-abayas-majoritairement-entendues-par-les-eleves-20230904	Rentrée scolaire : à Lyon, les consignes sur les abayas majoritairement entendues par les élèves	le 04 septembre 2023	1120
	LF10	https://www.lefigaro.fr/actualite-france/passe-d-armes-sur-l-abaya-au-conseil-d-etat-20230905	Passe d'armes sur l'abaya au Conseil d'État	le 05 septembre 2023	755
	LF11	https://www.lefigaro.fr/actualite-france/avignon-la-presence-policier-devant-un-lycee-n-etait-pas-liee-a-l-abaya-dement-la-prefecture-20230905	Avignon : la présence policière devant un lycée n'était pas liée à l'abaya, dément la préfecture	le 05 septembre 2023	407
	LF12	https://www.lefigaro.fr/lyon/a-meyzieu-gabriel-attal-reste-ferme-sur-l-interdiction-du-port-de-l-abaya-20230908	À Meyzieu, Gabriel Attal reste ferme sur l'interdiction du port de l'abaya	le 08 septembre 2023	943
Valeurs Actuelles	VA1	https://www.valeursactuelles.com/societe/cest-un-projet-politique-la-premiere-femme-imame-de-france-soutient-linterdiction-de-labaya-a-lecole	"C'est un projet politique" : la première femme imame de France soutient l'interdiction de l'abaya à l'école	le 30 août 2023	337
	VA2	https://www.valeursactuelles.com/societe/un-senateur-lr-veut-deposer-une-proposition-de-loi-pour-interdire-labaya-et-le-qamis-a-luniversite	Un sénateur LR veut déposer une proposition de loi pour interdire l'abaya et le qamis à l'université	le 31 août 2023	354
	VA3	https://www.valeursactuelles.com/societe/abaya-nous-ne-laisserons-rien-passer-assure-emmanuel-macron	Abaya : « Nous ne laisserons rien passer », assure Emmanuel Macron	le 01 septembre 2023	341
	VA4	https://www.valeursactuelles.com/societe/interdiction-de-labaya-a-lecole-louis-aliot-souhaite-le-retour-de-luniforme-a-perpignan	Interdiction de l'abaya à l'école : Louis Aliot souhaite le retour de l'uniforme à Perpignan	le 02 septembre 2023	303

VA5	https://www.valeursactuelles.com/societe/venez-a-la-rentree-on-met-toutes-des-abayas-sur-les-reseaux-des-adolescents-defient-gabriel-attal	« Venez à la rentrée, on met toutes des abayas » : sur les réseaux, des adolescents défient Gabriel Attal	le 02 septembre 2023	297
VA6	https://www.valeursactuelles.com/politique/eric-ciotti-souhaite-lexperimentation-de-luniforme-dans-les-colleges-des-alpes-maritimes	Eric Ciotti souhaite l'expérimentation de l'uniforme dans les collèges des Alpes-Maritimes	le 03 septembre 2023	329
VA7	https://www.valeursactuelles.com/politique/interdiction-de-labaya-a-lecole-513-etablissements-particulierement-surveilles	Interdiction de l'abaya à l'école : 513 établissements particulièrement surveillés	le 04 septembre 2023	286
VA8	https://www.valeursactuelles.com/societe/plus-de-80-des-francais-sont-pour-linterdiction-de-labaya-dans-les-etablissements-scolaires	Plus de 80% des Français sont pour l'interdiction de l'abaya dans les établissements scolaires	le 04 septembre 2023	412
VA9	https://www.valeursactuelles.com/societe/abaya-cest-un-signe-religieux-affirme-emmanuel-macron-felicitant-linitiative-de-gabriel-attal	Abaya : « C'est un signe religieux », affirme Emmanuel Macron, félicitant l'initiative de Gabriel Attal	le 04 septembre 2023	330
VA10	https://www.valeursactuelles.com/societe/interdiction-de-labaya-des-dizaines-de-tentatives-de-contournement-recensees-a-travers-la-france	Interdiction de l'abaya : "298 personnes" ont tenté de contourner la règle, 67 élèves ont refusé de la retirer	le 04 septembre 2023	497
VA11	https://www.valeursactuelles.com/societe/abaya-eric-dupond-moretti-reclame-une-reponse-penale-ferme-en-cas-de-non-respect-de-linterdiction	Abaya : Éric Dupond-Moretti réclame « une réponse pénale ferme » en cas de non-respect de l'interdiction	le 05 septembre 2023	289
VA12	https://www.valeursactuelles.com/politique/interdiction-de-labaya-linsoumis-manuel-bompard-sagace-de-la-police-du-vetement-en-iran-comme-en-france	Interdiction de l'abaya : l'Insoumis Manuel Bompard s'agace de "la police du vêtement en Iran" comme "en France"	le 06 septembre 2023	368
VA13	https://www.valeursactuelles.com/societe/seine-saint-denis-un-lycee-en-greve-pour-contester-linterdiction-de-labaya-une-politique-islamophobe	Seine-Saint-Denis : un lycée en grève pour contester l'interdiction de l'abaya, une "politique islamophobe"	le 06 septembre 2023	292

VA14	https://www.valeursactuelles.com/societe/abaya-une-campagne-de-diffamation-venue-de-turquie-alerte-les-services-de-letat	Abaya : « Une campagne de diffamation » venue de Turquie inquiète les services de l'État	le 07 septembre 2023	287
VA15	https://www.valeursactuelles.com/societe/abaya-ce-gouvernement-ne-fait-rien-pour-stopper-limmigration-accuse-eric-zemmour	Abaya : « Ce gouvernement ne fait rien pour stopper l'immigration », accuse Éric Zemmour	le 07 septembre 2023	327
VA16	https://www.valeursactuelles.com/societe/le-conseil-detat-valide-linterdiction-de-labaya-a-lecole	Le Conseil d'État valide l'interdiction de l'abaya à l'école	le 07 septembre 2023	319
VA17	https://www.valeursactuelles.com/societe/equipe-de-france-les-footballeurs-jules-kounde-et-ibrahima-konate-contre-linterdiction-de-labaya-a-lecole	Équipe de France : les footballeurs Jules Koundé et Ibrahima Konaté contre l'interdiction de l'abaya à l'école	le 08 septembre 2023	307
VA18	https://www.valeursactuelles.com/politique/interdiction-de-labaya-cette-mesure-aurait-du-etre-en-vigueur-depuis-le-vote-de-la-loi-de-2004-sur-les-signes-religieux-a-lecole-estime-marine-le-pen	Interdiction de l'abaya : « Cette mesure aurait dû être en vigueur depuis le vote de la loi de 2004 sur les signes religieux à l'école », estime Marine Le Pen	le 10 septembre 2023	355
VA19	https://www.valeursactuelles.com/politique/interdiction-de-labaya-manuel-bompard-deploire-une-decision-absurde-et-dangereuse	Interdiction de l'abaya : Manuel Bompard déplore une décision « absurde » et « dangereuse »	le 10 septembre 2023	374